TÒA ÁN NHÂN DÂN H. TÂN THÀNH **TỈNH BÀ RỊA – VŨNG TÀU**	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**
Số: 172/2017/QĐST-LĐ	*Tân Thành, ngày 04 tháng 7 năm 2017*

QUYẾT ĐỊNH
CÔNG NHẬN SỰ THỎA THUẬN CỦA CÁC ĐƯƠNG SỰ

Căn cứ Điều 212 và Điều 213 của Bộ luật tố tụng dân sự;

Căn cứ vào Điều 26 Nghị quyết 326/2016/UBTVQH ngày 30/12/2016 của Ủy ban Thường vụ Quốc hội;

Căn cứ vào biên bản hòa giải thành ngày 26 tháng 6 năm 2017 về việc các đương sự thỏa thuận được với nhau về việc giải quyết toàn bộ vụ án lao động thụ lý số 385/2017/TLST-LĐ ngày 19 tháng 5 năm 2017, về việc "Tranh chấp tiền lương".

XÉT THẤY:

Các thoả thuận của các đương sự được ghi trong biên bản hoà giải thành về việc giải quyết toàn bộ vụ án là tự nguyện; nội dung thoả thuận giữa các đương sự không vi phạm điều cấm của luật và không trái đạo đức xã hội.

Đã hết thời hạn 07 ngày, kể từ ngày lập biên bản hoà giải thành, không có đương sự nào thay đổi ý kiến về sự thoả thuận đó.

QUYẾT ĐỊNH:

1. Công nhận sự thỏa thuận của các đương sự:

Nguyên đơn: Ông Cao Sơn N, sinh năm 1983

Địa chỉ: số X, Ngõ Y, phường Z, quận Hoàn Kiếm, thành phố Hà Nội;

Người đại diện hợp pháp của nguyên đơn: ông Huỳnh Ngọc H, sinh năm 1953; địa chỉ: Ấp X, xã Y, huyện Tân Thành, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu; là đại diện theo ủy quyền, theo Giấy ủy quyền ngày 03/4/2017.

Bị đơn: Công ty trách nhiệm hữu hạn G

Địa chỉ: Khu công nghiệp X, huyện Tân Thành, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu.

Người đại diện hợp pháp của bị đơn: bà Nguyễn Thị Thanh T, sinh năm 1971; địa chỉ: số X, phường Y, Quận 2, TP Hồ Chí Minh; là đại diện theo ủy quyền, theo Giấy ủy quyền ngày 25/5/2017.

2. Sự thỏa thuận của các đương sự cụ thể như sau:

Công ty TNHH G và ông Cao Sơn N đồng ý chấm dứt hợp đồng lao động đã ký vào ngày 10 tháng 7 năm 2010.

Công ty TNHH G có trách nhiệm thanh toán tiền lương với số tiền là: 21.250.000đ (Hai mươi mốt triệu hai trăm năm mươi ngàn đồng) cho ông Cao Sơn N.

Kể từ ngày bên được thi hành án có đơn yêu cầu thi hành án, nếu bên phải thi hành án chậm thực hiện nghĩa vụ trả tiền thì bên phải thi hành án còn phải trả cho bên được thi hành án khoản tiền lãi của số tiền còn phải thi hành theo mức lãi suất quy định tại khoản 2 Điều 468 Bộ luật dân sự 2015 tương ứng với thời gian chưa thi hành án.

Về án phí sơ thẩm:

Ông Cao Sơn N được miễn nộp tiền tạm ứng án phí và án phí.

Công ty TNHH G nộp: 319.000đ (Ba trăm mười chín ngàn đồng).

3. Quyết định này có hiệu lực pháp luật ngay sau khi được ban hành và không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

4. Quyết định này được thi hành theo quy định tại Điều 2 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự, người có quyền lợi nghĩa vụ liên quan có quyền thỏa thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án theo quy định tại các Điều 6, 7, 7a, 7b và 9 Luật Thi hành án dân sự; thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại Điều 30 Luật thi hành án dân sự.

Nơi nhận:
- Đương sự;
- Viện kiểm sát nhân dân H. Tân Thành;
- Thi hành án Dân sự H. Tân Thành;
- Tòa án nhân dân tỉnh BR-VT;
- Lưu hồ sơ vụ án.

THẨM PHÁN
(Đã ký tên và đóng dấu)

TÒA ÁN NHÂN DÂN H. TÂN THÀNH **TỈNH BÀ RỊA – VŨNG TÀU**	**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM** **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Tân Thành, ngày 14 tháng 4 năm 2017

BIÊN BẢN
HÒA GIẢI THÀNH

Căn cứ vào khoản 5 Điều 211 và khoản 1 Điều 212 của Bộ luật tố tụng dân sự;

Căn cứ vào biên bản hoà giải ngày 14 tháng 4 năm 2017.

Xét thấy các đương sự đã thoả thuận được với nhau về việc giải quyết vụ án dân sự thụ lý số: 04/2016/TLST-LĐST ngày 15 tháng 3 năm 2016.

Lập biên bản hoà giải thành do các đương sự đã thoả thuận được với nhau về việc giải quyết toàn bộ vụ án, cụ thể như sau:

Công ty TNHH Gạch men Mỹ Đức và bà Hoàng Vũ Thanh Hiền đồng ý thỏa thuận chấm dứt hợp đồng lao động đã ký ngày 02/8/1999.

Công ty TNHH Gạch men Mỹ Đức có trách nhiệm thanh toán tiền lương và tiền trợ cấp thôi việc tính đến ngày 31/12/2008 với tổng số tiền là: 37.050.000đ (Ba mươi bảy triệu không trăm năm mười ngàn đồng) cho bà Hoàng Vũ Thanh Hiền.

Kể từ ngày bên được thi hành án có đơn yêu cầu thi hành án, nếu bên phải thi hành án chậm thực hiện nghĩa vụ trả tiền thì bên phải thi hành án còn phải trả cho bên được thi hành án khoản tiền lãi của số tiền còn phải thi hành theo mức lãi suất 10%/năm tương ứng với thời gian chưa thi hành án.

Về án phí sơ thẩm:

Bà Hoàng Vũ Thanh Hiền được miễn nộp tiền tạm ứng án phí và án phí.

Công ty TNHH Gạch men Mỹ Đức nộp: 555.700đ (Năm trăm năm mươi lăm ngàn bảy trăm đồng).

Trong thời hạn 07 ngày, kể từ ngày lập biên bản hoà giải thành, nếu đương sự nào có thay đổi ý kiến về sự thoả thuận trên thì phải làm thành văn bản gửi cho Toà án. Hết thời hạn này, mà không có đương sự nào thay đổi ý kiến về sự thoả thuận trên thì Tòa án ra quyết định công nhận sự thoả thuận của các đương sự và quyết định này có hiệu lực pháp luật ngay sau khi ban hành, không bị kháng cáo, kháng nghị theo thủ tục phúc thẩm.

CÁC ĐƯƠNG SỰ **THAM GIA HÒA GIẢI**	**THƯ KÝ TÒA ÁN** **GHI BIÊN BẢN**	**THẨM PHÁN** **CHỦ TRÌ PHIÊN HỌP**

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN TỰ KHAI

Kính gửi: Tòa án nhân dân huyện Tân Thành

Tôi tên: Nguyễn Thị Thanh Thủy, sinh năm 1971; địa chỉ: 14D1 Thảo Điền, phường Thảo Điền, Quận 2, TP Hồ Chí Minh, là đại diện theo ủy quyền cho Công ty TNHH Gạch men Mỹ Đức, theo Giấy ủy quyền ngày 08/4/2017.
Là: Đương sự

Trong vụ án: "Tranh chấp tiền lương và trợ cấp thôi việc" do bà Hoàng Vũ Thanh Hiền khởi kiện.

Nay tôi xin trình bày ý kiến của Công ty TNHH Gạch men Mỹ Đức như sau:

Công ty TNHH Gạch men Mỹ Đức đồng ý chấm dứt hợp đồng lao động đã ký ngày 02/8/1999 với bà Hoàng Vũ Thanh Hiền

Công ty TNHH Gạch men Mỹ Đức đồng ý thanh toán tiền lương và tiền trợ cấp thôi việc tính đến ngày 31/12/2008 với tổng số tiền là: 37.050.000đ (Ba mươi bảy triệu không trăm năm mươi ngàn đồng) cho bà Hoàng Vũ Thanh Hiền.

Tân Thành, ngày 10 tháng 4 năm 2017
Người tự khai